

Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten und Informationen nach Art. 13 DSGVO

Verantwortlicher: Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz, Emailfabrikstraße 13, 92224 Amberg, Telefon: 0 96 21 / 7 69 16 - 0, E-Mail: info@zv-kvs.de

Behördlicher Datenschutzbeauftragter: Thorsten Höcht, Emailfabrikstraße 13, 92224 Amberg, Telefon: 0 96 21 / 7 69 16 - 19, E-Mail: datenschutz@zv-kvs.de

Allgemeine Hinweise: Soweit der Verbandsvorsitzende oder die Verbandsversammlung für Entscheidungen zuständig sind, werden für die Entscheidung erforderliche Daten an das jeweils zuständige Verbands-Organ übermittelt.
Übermittlungen personenbezogener Daten an Drittländer oder an internationale Organisationen erfolgen nicht.
Die gespeicherten personenbezogene Daten können auch zur Wahrnehmung von Aufsichts- oder Kontrollbefugnissen, zur Erstellung von Geschäftsstatistiken, zur Rechnungsprüfung, zur Durchführung eigener Organisationsuntersuchungen oder zur Prüfung oder Wartung automatisierter Verfahren der Datenverarbeitung und zur Gewährleistung der Netz- und Informationssicherheit verarbeitet und für diese Zwecke in Einzelfällen auch an die dafür zuständigen öffentlichen Stellen (Aufsichts- und Kontrollbehörden) übermittelt werden. Soweit nicht offensichtlich überwiegende schutzwürdige Interessen der betroffenen Personen entgegenstehen, können die Daten auch zu eigenen Ausbildungszwecken verarbeitet werden.

Weitere Informationen gem. Art. 13 Abs. 2 DSGVO:

Ihre Daten werden beim Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz solange gespeichert, wie dies unter Beachtung der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist.

Nach der Datenschutzgrundverordnung stehen Ihnen folgende Rechte zu:

Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, so haben Sie das Recht, Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten, Art. 15 DSGVO.

Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf Berichtigung zu, Art. 16 DSGVO.

Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen, Art. 17, 18 und 21 DSGVO.

Informationen zu den technisch-organisatorischen Maßnahmen (TOM):

An dieser Stelle sei auf das Informationssicherheitskonzept der Stadt Amberg verwiesen. Ebenso auf den Artikel 32 BayDSG.

Verarbeitungstätigkeit	Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten	Kategorien der betroffenen Personen	Kategorie der Empfänger, denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden	Vorgesehene Fristen für die Löschung (Vernichtung) der verschiedenen Datenkategorien
Arbeitssicherheit und Betriebsmedizin	Arbeitsschutz und Unfallverhütung; betriebsmedizinische Betreuung ASiG	Name, Vorname, Organisationseinheit, Tätigkeitsbeschreibung, Gefährdungsbeurteilung, Pflicht- und Angebotsuntersuchungen	alle Mitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter, Fachkraft für Arbeitssicherheit, Fachkraft für Betriebsmedizin	spätestens dreißig Jahre nach Abschluss der Personalakte TVöD, BayBesG, BayBG, KWBG, ArbZG, ArbZV, BayMuUrlG, Beihilferichtlinien, BayRKG, SGB
Auftragsvergaben	Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz, Emailfabrikstraße 13, 92224 Amberg, Telefon: 0 96 21 / 7 69 16 - 0, E-Mail: info@zv- kvs.de	Unternehmensdaten, Anschrift, Name, Vorname, Tel.Nr. E-Mail, Auskünfte aus Gewerbezentralregister	Auftragnehmer, Bieter	zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. Ing.Büros	
Bewerbermanagement	Personalgewinnung und Praktikanten, Ehrenämter DSGVO	Name, Vorname, Geb.Datum, Anschrift, weitere Kontaktdaten, schulischer und beruflicher Werdegang, Zeugnisse	alle Bewerber	zust. Verwaltungsmitarbeiter	spätestens sechs Monate nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens DSGVO, BayDSG
Dienstleistungen an Dritte	Thorsten Höcht, Emailfabrikstraße 13, 92224 Amberg, Telefon: 0 96 21 / 7 69 16 - 19, E-Mail: datenschutz@zv-kvs.de	Name, Vorname, Anschrift, ggf. weitere Kontaktdaten	alle Personen, die kostenpflichtige Leistungen des Zweckverbandes Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz in Anspruch nehmen	zust. Verwaltungsmitarbeiter	zehn Jahre nach Abschluss des Vorgangs KommHV
Führung Inventarverzeichnisse	Übersicht über den Bestand an Inventar, Vermögensverwaltung GO, KommHV	Bezeichnung, Organisationseinheit, ggfs. Zi.Nr., Funktion	Mitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter	bei Aussonderung des Inventars
Informations- und Kommunikationstechnik	Nutzerverwaltung, Überprüfung Nutzungsverhalten; Auswertungen zur Erreichbarkeit; Protokollierung der IP- Adressenzuordnung FMG, TMG, DSGVO	Name, Vorname, Organisationseinheit, weitere Kontaktdaten	Mitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter	Automatische Löschung: private Daten sechs Monate, dienstliche Daten neun Monaten nach Abschluss des Vorgangs DSGVO
Interne Organisation	Organigramme, Geschäftsverteilungspläne, Telefonverzeichnisse, Telefonvermittlung, E-Mail- Adresse DSGVO	Name, Vorname, Organisationseinheit, Zi.Nr. weitere Kontaktdaten, Funktion	Mitarbeiter	Mitarbeiter, Bürger, Geschäftspartner, externe Dienstleister	sechs Monate nach Ausscheiden aus dem Beschäftigungs- / Dienstverhältnis, Geschäftsverteilung / Organigramm unbegrenzt DSGVO

Verarbeitungstätigkeit	Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten	Kategorien der betroffenen Personen	Kategorie der Empfänger, denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden	Vorgesehene Fristen für die Löschung (Vernichtung) der verschiedenen Datenkategorien
Kommunaler Ordnungsdienst Amberg - Ahndung	<p>Ermittlung des Sachverhalts und Ahndung der Ordnungswidrigkeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verstoß gegen das Fütterungsverbot verwilderter Tauben (Tauben-Verordnung der Stadt Amberg) • Verstoß gegen die Anleinpflcht von Hunden (Hundehaltungsverordnung der Stadt Amberg) • Lagern- und Nächtigen im Gemeindegebiet (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) • Betteln (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) <ul style="list-style-type: none"> • Alkoholenuss außerhalb von Freischankflächen (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) • Verteilen und Anbringen von Handzetteln oder Werbeprosen an Fahrzeugen, Aufstellen von Werbetafeln, Werbefahrten, Werbeveranstaltungen, Bücher- und Zeitschriftenwerbung (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) • Musizieren, sofern über 30 Minuten an gleicher Stelle oder weniger als 100 m Abstand zu einer Kirche (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) • Nichteinhaltung von Auflagen von Flucht- und Rettungswegen lt. Erlaubnisbescheid (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) 	<p>Betroffener: Name, Vorname, Geburtsname, Anschrift, Geb.-Datum, Geburtsort, ggfs. weitere Kontaktdaten, Beruf, Staatsangehörigkeit, ggfs. Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. Anfrage zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde</p> <p>ggfs. Zeuge: Name, Vorname, Geburtsname, Anschrift, Geb.-Datum, Geburtsort, ggfs. weitere Kontaktdaten, Beruf, Staatsangehörigkeit, ggfs. Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. Anfrage zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde</p>	<p>Betroffener, Zeuge</p>	<p>zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht</p>	<p>max. zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OwiG, StPO, KommHV</p>

Verarbeitungstätigkeit	Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten	Kategorien der betroffenen Personen	Kategorie der Empfänger, denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden	Vorgesehene Fristen für die Löschung (Vernichtung) der verschiedenen Datenkategorien
Kommunaler Ordnungsdienst Amberg - Sachverhaltsermittlung	<p>Ermittlung des Sachverhalts und Übergabe an Stadt Amberg zur Ahndung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einhaltung des CO-Grenzwertes von 30 ppm in Shisha-Bars (Gaststättengesetz - GastG) • Gehölz-Rückschnitt während der Vogelbrutzeit (01.03. - 30.09.) (BNatSchG) • Unnötiges Betreiben von Motoren (BayImSchG) • Abfall-Überlassung an Container-Standorten (Abfallwirtschaftssatzung - AWS der Stadt Amberg) <ul style="list-style-type: none"> • Mehrwegpflicht bei Veranstaltungen (Abfallwirtschaftssatzung - AWS der Stadt Amberg) • Aufstellen von Transparenten, Pylonen und Fahnen im Gemeindegebiet (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) <ul style="list-style-type: none"> • Aufstellen von mobilen Werbetafeln, Werbeständern und Plakattafeln (sog. Stopper) für Geschäfte in Haupt- und Nebenlagen im Gemeindegebiet (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg) • Reinigungspflicht für Freisitzflächen mit Eintritt der Sperrzeit (BayStrWG + Sondernutzungssatzung der Stadt Amberg + Gestaltungsleitfaden Amberg-Altstadt) 	<p>Betroffener:</p> <p>Name, Vorname, Geburtsname, Anschrift, Geb.-Datum, Geburtsort, ggfs. weitere Kontaktdaten, Beruf, Staatsangehörigkeit, ggfs. Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. Anfrage zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde</p> <p>ggfs. Zeuge:</p> <p>Name, Vorname, Geburtsname, Anschrift, Geb.-Datum, Geburtsort, ggfs. weitere Kontaktdaten, Beruf, Staatsangehörigkeit, ggfs. Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. Anfrage zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde</p>	Betroffener, Zeuge	<p>zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, Stadt Amberg (zuständiges Amt)</p>	<p>max. zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OwiG, StPO, KommHV</p>
Kontaktdatenverwaltung	<p>Verwaltung von Grunddaten von Personen, die mit dem Zweckverband in Kontakt stehen DSGVO</p>	<p>Name, Vorname, Anschrift, weitere Kontaktdaten, ggf. Funktion, ggf. Geburtsdatum, Unternehmens- und Vereinsdaten, ggfs. Kontodaten</p>	<p>Mitarbeiter, Mitglieder der Verbandsversammlung, Beirats-, Lenkungs-, Projekt- und Arbeitsgruppenmitglieder, ehrenamtlich tätige Personen, weitere Mandatsträger, alle Personen und Unternehmen mit Bezug zum Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz</p>	<p>zust. Verwaltungsmitarbeiter</p>	<p>Daten werden laufend aktualisiert, Löschung, wenn kein Kontakt mehr besteht bzw. 6 Jahre nach AO bzw. 10 Jahre KommHV</p>
Melderegister- bzw. BayBis-Abfrage / Ermittlung Anschrift	<p>Melderegister, Pass- u. Ausweisregister, versch. Auswertungen BMG, PAuswG, PassG, MeldeG</p>	<p>Name, Anschrift, Lichtbild, Doktorgrad, frühere Namen, Geburtsdatum, Wohnung, frühere Wohnung, Betreuungsvermerke, Sperren und Schutzbestimmungen etc.</p>	Betroffener	<p>zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht</p>	<p>keine Löschung der Daten im Melderegister, Pass- und Ausweisregister im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen max. 10 Jahre im Ordnungswidrigkeitenverfahren</p>

Verarbeitungstätigkeit	Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten	Kategorien der betroffenen Personen	Kategorie der Empfänger, denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden	Vorgesehene Fristen für die Löschung (Vernichtung) der verschiedenen Datenkategorien
Miet- und Pachtverträge	Miet- und Pachtgeschäfte BGB	Name, Vorname, Anschrift, weitere Kontaktdaten, ggfs. Funktion, ggfs. Vertretungsberechtigung, Unternehmensdaten	Kommunen, Unternehmen, Vermieter etc.	zust. Verwaltungsmitarbeiter	spätestens sechs Jahre bzw. zehn Jahre nach Vertragsende AO, KommHV
Öffentlichkeitsarbeit, Internetauftritt	Homepage- und Print-Produkte-Erstellung BGB, BayPrG, TDG, MDStV, UrhG	Name, Vorname, Anschrift, weitere Kontaktdaten, Funktion	Mitarbeiter, Mitglieder des Zweckverbandes Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz und ehrenamtlich für den Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz Tätige, Bürger	alle Besucher der Homepage, Bürger, Behörden, Institutionen, Vereine und Verbände, Organisationen, Einrichtungen, usw., Medien und Öffentlichkeit	Öffentlichkeitsarbeit: zehn Jahre nach Abschluss des Projekts, Internet: unbegrenzt bis zur Löschung der Internetseite BGB, BayPrG, TDG, MDStV, UrhG, DSGVO
Personalverwaltung	Gehaltszahlungen, Führen der Arbeitszeitkonten, Beihilfeabrechnung, Reisekostenabrechnung, Personalentwicklung TVöD, BayBesG, BayBG, KWBG, ArbZG, ArbZV, BayMuUrlG, Beihilferichtlinien, BayRKG, SGB, DSGVO	Daten, die zur Personalbewirtschaftung und -entwicklung erforderlich sind.	Beamte, Beschäftigte, Auszubildende, Praktikanten	zust. Verwaltungsmitarbeiter, Gehaltsabrechnungsstelle, Träger der Sozialversicherung, Kindergeldstelle, Steuerverwaltung, Zusatzversorgungskasse, Beihilfeabrechnungsstelle, Gewerbeaufsichtsamt	spätestens 30 Jahre nach Abschluss der Personalakte TVöD, BayBesG, BayBG, KWBG, ArbZG, ArbZV, BayMuUrlG, Beihilferichtlinien, BayRKG, SGB
Sachbearbeitung Ordnungswidrigkeiten	Ahnung und Bearbeitung von erfassten Ordnungswidrigkeiten im ruhenden und fließenden Verkehr KommZG, ZustV, OWiG, StVG, StPO	Name, Vorname, Anschrift, Geb.-Datum, ggfs. weitere Kontaktdaten, Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. FAER Auszug, ggfs. Anfrage zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde	Betroffener	zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Zulassungsbehörde, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht	max. zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OwiG, StPO, KommHV
Sitzungsverwaltung, Sitzungsladung	Organisation und Durchführung sämtlicher Sitzungen und Mandatsträgerverwaltung, Abrechnung Sitzungsgelder und Entschädigungen GO, KommZG, GeschO Verbandsversammlung	Name, Vorname, Anschrift, weitere Kontaktdaten, SEPA-Mandatsdaten, Abwesenheitsgründe bei Sitzungen, ggf. Foto	Mitglieder des Verbandsversammlung, betroffene Verwaltungsmitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter, Öffentlichkeit (Veröffentlichungen im Internet)	max. 10 Jahre nach Ausscheiden, Sitzungsniederschriften unbegrenzt KommZG
Statistische Zwecke	Analyse der Nutzung des Websiteangebots GO, DSGVO	Anonymisierte IP-Adressen der Nutzer	Nutzer des Websiteangebots des Zweckverbandes Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz	zust. Verwaltungsmitarbeiter	Nach Trennung der Verbindung mit Homepage automatische Löschung durch Anonymisierung
Statistische Zwecke	Analyse der Ordnungswidrigkeiten und Verkehrsströme	Anonymisierte Fahrzeugdaten, erfasste Fahrzeugkategorien und Geschwindigkeiten	Anonymisierte Fahrzeugdaten	zust. Verwaltungsmitarbeiter, Mitgliedskommunen, Polizei	zehn Jahre nach Abschluss BayStatG
Verwarnungs- / Bußgeld, Gebühren und Auslagen, Entgelte und Umlagen	Erhebung von Auslagen, Gebühren, Verwarnungs- und Bußgeldern, Entgelte und Umlagen OWiG, Haushaltssatzung, KommZG, ZustV	Name, Vorname, Anschrift, Geburtsdatum, Steuerdaten, weitere Kontaktdaten, SEPA-Mandatsdaten	Bürger, Unternehmen, Behörden, Vereine, Mitgliedskommunen etc.	zust. Verwaltungsmitarbeiter	zehn Jahre nach Veranlagung KommHV

Verarbeitungstätigkeit	Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten	Kategorien der betroffenen Personen	Kategorie der Empfänger, denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden	Vorgesehene Fristen für die Löschung (Vernichtung) der verschiedenen Datenkategorien
Verkehrsordnungswidrigkeiten	Ahnung von Ordnungswidrigkeiten im ruhenden und fließenden Verkehr OWiG, StVG, StPO	Name, Vorname, Anschrift, Geb.-Datum, ggfs. weitere Kontaktdaten, Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. FAER Auszug	Betroffener	zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht	zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OWiG, StPO
Verkehrsüberwachung	Überwachung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten des ruhenden und fließenden Verkehrs ZustV, StVG, StVO, OWiG, StPO, BKatV	Name, Vorname, Anschrift, Geb.-Datum, ggfs. weitere Kontaktdaten, Kfz-Kennzeichen, ggfs. Anfrage KBA, ggfs. FAER-Auszug	Betroffener	zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht	max. zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OWiG, StPO, KommHV
Versicherungsfälle	Bearbeitung von Schadensfällen im Bereich Haftpflicht oder Vermögenseigenschaden BGB	Name, Vorname, Anschrift, weitere Kontaktdaten, SEPA-Mandatsdaten	antragsstellende Bürger, Mitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter, Versicherungen	max. zehn Jahre nach Abschluss des Vorgangs BGB
Verwaltung der Beiräte, Lenkungs-, Projekt- und Arbeitsgruppen, bürgerschaftliche Engagement	Organisation und Durchführung sämtlicher Beirats-, Lenkungs-, Projekt- und Arbeitsgruppensitzungen und ggf. Abrechnung der Entschädigungen GO, Ortsrecht, weitere Ordnungen und örtliche Regelungen	Name, Vorname, Anschrift, Zugehörigkeit zu einem Verein/einer Organisation, für die die Vertretung wahrgenommen wird, Anschrift, weitere Kontaktdaten, ggf. SEPAMandatsdaten, weitere Daten die zur Beantwortung der Anfragen, Sachverhalte, Themen notwendig sind	Mitglieder der Verbandsversammlung, der Beiräte, der Lenkungs-, Projekt- und Arbeitsgruppen, Bürger, betroffene Verwaltungsmitarbeiter	zust. Verwaltungsmitarbeiter	max. zehn Jahre nach Ausscheiden KommHV
Vollstreckung	Vollstreckung von Bußgeldern OWiG, StPO, VwZVG, InsO, ZPO	Name, Vorname, Anschrift, Geb.-Datum, ggfs. weitere Kontaktdaten, Kfz-Kennzeichen, Kontodaten	Schuldner	zust. Verwaltungsmitarbeiter, ggfs. FAER des KBA, ggfs. zust. Einwohnermeldeamt, ggfs. zust. Polizeidienststelle, ggfs. zust. Staatsanwaltschaft, ggfs. zust. Amtsgericht	max. zehn Jahre nach Abschluss des Verfahrens OWiG, StPO
Zahlungsverkehr	Auszahlungen, Einzahlungen, Mahnungen, Vollstreckungen, Stundungen, Erlässe GO, KommHV, AO, ZPO	Name, Vorname, SEPA-Mandatsdaten, weitere Kontaktdaten	Bürger, Unternehmen, weitere Personen	zust. Verwaltungsmitarbeiter	Bücher und Bilanzen 10 Jahre Belege 6 Jahre KommHV
Zutrittsberechtigungen	Verwaltung der Zutrittsmedien DSGVO	Name, Vorname	alle Mitarbeiter, Externe mit Zugangsberechtigungen zu behördlichen Liegenschaften	bei Schaden und Missbrauchsfällen: an die jeweils ermittelnden Stellen	bei Mitarbeitern: nach Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses, bei Externen: bei Wegfall des Berechtigungsgrundes